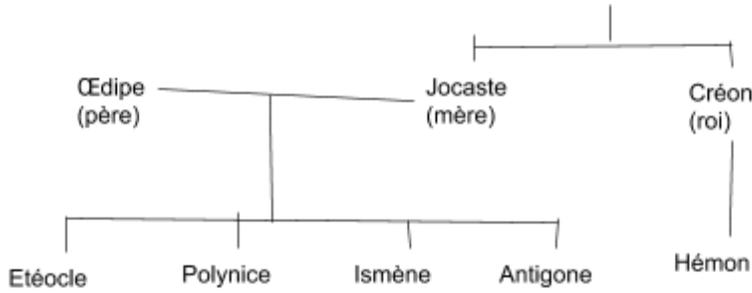


Antigone (ANTIGΩNH)

Travail réalisé par les Hellénistes de 3e. (2018)



ANTIGΩNH

οὐ γὰρ τάφου νῶν τῷ κασιγνήτῳ
Κρέων
τὸν μὲν προτίσας, τὸν δ' ἀτιμάσας
ἔχει ;
Ἐτεοκλέα μὲν, ὡς λέγουσι, σὺν δίκης
χρήσει δικαία καὶ νόμου κατὰ
χθονὸς
ἔκρουπε τοῖς ἔνερθεν ἔντιμον νεκροῖς·

τὸν δ' ἀθλίως θανόντα **Πολυνεῖκους**
νέκυν
ἀστοῖσιν φασιν ἐκκεκηρῦχθαι τὸ μὴ
τάφῳ καλύψαι μηδὲ κωκῦσαί τινα,
ἔαν δ' ἄκλαυτον, ἄταφον, οἰωνοῖς
γλυκὺν
θησαυρὸν εἰσορῶσι πρὸς χάριν
βορᾶς.

ANTIGONE

La sépulture due à nos deux frères, **Créon** ne prétend-il pas l'accorder à l'un et en spolier l'autre ?
Pour **Étéocle**, à ce qu'on dit, jugeant bon de le traiter selon la loi et la règle, il l'a fait ensevelir afin qu'il soit honoré auprès des morts ;
mais le cadavre de **Polynice**, mort misérablement, il défend, paraît-il, aux citoyens de le cacher dans un tombeau et de le pleurer : il faut l'abandonner sans larmes, sans tombe, pâture de choix pour les oiseaux carnassiers !

Antigone est une pièce de théâtre tragique de Sophocle (auteur du V^{ème} siècle avant Jésus-Christ).

L'animal à l'origine de la tragédie est le bouc et le dieu tragique est Dionysos.

